

# Réflexions autour de la littérature, de l'art, des pratiques langagières et enseignantes et de la traduction

Coordonné par Adelina Velázquez Herrera



## Sommaire



|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| <b>Adelina Velázquez Herrera</b> ..... | <b>7</b> |
| Préambule                              |          |

### Volet littéraire

|                                                                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Natalia Cariño Cortés, Paula Rostan Ochoa</b> .....                                                                                  | <b>15</b> |
| La construction de la fiction : une étude à partir de la littérature<br>de terrain, son auteur et les implications de la bibliothérapie |           |
| <b>Diego Ibáñez Pérez</b> .....                                                                                                         | <b>29</b> |
| <i>Bagatelles végétales</i> : une quête commune vers la présence originelle                                                             |           |

### Volet didactique

|                                                                                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Béatrice Blin</b> .....                                                       | <b>45</b> |
| Repenser les descriptions grammaticales :<br>le pluriel du nom en français parlé |           |

### Volet sociolinguistique

|                                                                                                                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Adeline Pérez Barbier, Nolvía Ana Cortez Román</b> .....                                                                                                          | <b>61</b> |
| Les politiques linguistiques familiales de familles mixtes<br>franco-mexicaines en contexte mexicain.<br>Support littéraire et théorique pour un projet de recherche |           |

### Volet traduction

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Vania Galindo Juárez, Verónica Claudia Cuevas Luna</b> .....               | <b>77</b> |
| Les théories fonctionnalistes de la traduction et leur application didactique |           |

### Notes de lecture

|                                                                                        |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Ximena Cruz Zamudio</b> .....                                                       | <b>101</b> |
| Les linguistes atterrées. <i>Le français va très bien, merci</i>                       |            |
| <b>Diana Gisel Vázquez Ríos</b> .....                                                  | <b>105</b> |
| Nissen, Elke. <i>Formation hybride en langues : Articuler présentiel et distanciel</i> |            |

### Compte rendu de congrès

|                                                                                                                                                                                                |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>AliciaAlexesteva Gerena Meléndez</b> .....                                                                                                                                                  | <b>111</b> |
| III <sup>e</sup> Congrès International de Langues, Linguistique et Traduction de l'École<br>Nationale de Langues, Linguistique et Traduction de l'Université Nationale<br>Autonome du Mexique. |            |

**Annexes**

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Profils des auteurs .....          | 117 |
| Projet pour le n ° 14 / 2024 ..... | 121 |
| Consignes aux auteurs.....         | 123 |
| Publications du GERFLINT.....      | 127 |